

# Run Uno Zero Go

Kinderwagen

# hauck group

**D**

GEBRAUCHSANWEISUNG

**GB**

INSTRUCTION

**NL**

GEBRUIKSAANWIJZING

**F**

INSTRUCTIONS

**E**

INSTRUCCIONES PARA EL USO

**P**

INSTRUÇÕES DE USO

**I**

ISTRUZIONI PER L'USO

**GR**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**RUS**

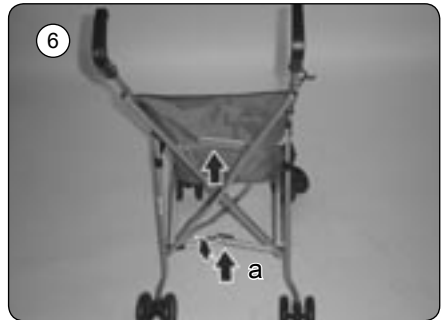
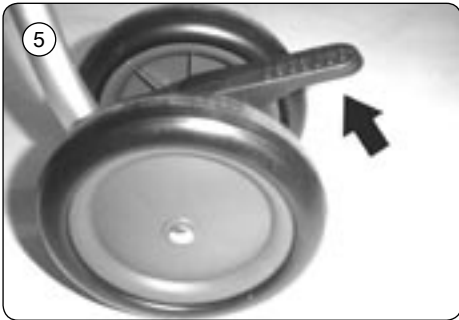
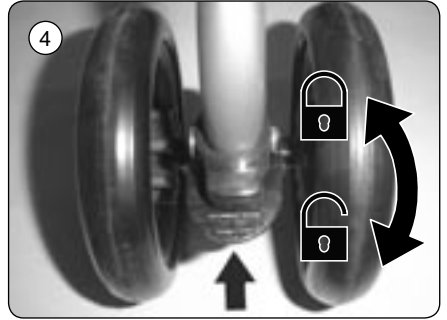
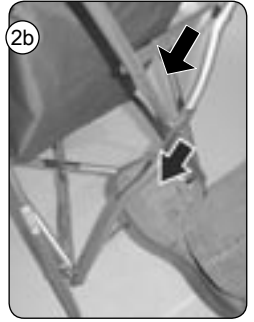
РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

**PL**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN  
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN





**D****WARNHINWEISE UND WEITERE ZU BERÜCKSICHTIGENDE PUNKTE**

Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Bei Außerachtlassen dieser Anweisungen gefährden Sie unter Umständen die Sicherheit Ihres Kindes.

- Dieser Kinderwagen ist für 1 Kind ab 6 Monaten geeignet und auf ein Gewicht von maximal 15 kg ausgelegt. Die Gesamtbelastung des Kinderwagens darf 15 kg nicht überschreiten.
- Warnung : Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- WARNUNG: Halten Sie alle Kunststoffverpackungen von Kindern fern, um Erststungsgefahr zu vermeiden.
- Warnung : Stellen Sie vor Benutzung des Kinderwagens sicher, dass alle Feststellvorrichtungen arretiert sind.
- Warnung : Schnallen Sie Ihr Kind an, sobald es selbständig aufrecht sitzen kann.
- WARNUNG: Benutzen Sie immer den Schrittgurt in Kombination mit dem Hüftgurt.
- WARNUNG: Diese Sitzeinheit ist ungeeignet für Kinder unter 6 Monaten.
- WARNUNG: Gegenstände, die an den Schieber gehängt werden, schränken die Stabilität des Kinderwagens ein.
- WARNUNG: Benutzen Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie den Kinderwagen abstellen.
- WARNUNG: Bedenken Sie, dass Ihr Kind kleine Teile schlucken und daran ersticken kann.
- WARNUNG: Das Überladen, unsachgemäßes Zusammenklappen und die Verwendung von nicht zugelassenen Zubehörteilen können dazu führen, dass der Kinderwagen beschädigt wird oder zusammenbricht.
- WARNUNG: Die Verwendung von Zubehörteilen, wie Kindersitze, Taschenhaken, Regenverdecke usw. kann ein Sicherheitsrisiko darstellen, es sei denn es handelt sich um die vom Hersteller oder Vertreiber zugelassenen Zubehörteile.
- WARNUNG: Die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller oder Vertreiber mitgeliefert oder zugelassen wurden, kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.
- WARNUNG: Legen Sie keine zusätzlichen Matratzen/Sitzkissen auf den Kinderwagen.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich Original-Zubehörteile und Original-Ersatzteile von Hauck.
- Vermeiden Sie gefährliche Manöver, die Ihre Kontrolle über das Kind und den Kinderwagen einschränken können.
- Warnung : Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
- Schieben Sie den Kinderwagen nicht über Rolltreppen oder Treppen, und geben Sie Acht beim Benutzen eines Aufzuges, wenn sich Ihr Kind im Kinderwagen befindet.
- Beladen Sie den Kinderwagen nur an den dafür vorgesehenen Stellen und überschreiten Sie nicht das maximal zulässige Gewicht von 15 kg.
- Dieser Kinderwagen ist nur für 1 Kind ausgelegt. Der gleichzeitige Gebrauch des Kinderwagens durch mehr als 1 Kind ist nicht vorgesehen.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Hände des Kindes nicht in der Nähe von klappbaren Teilen befinden, um zu verhindern, dass diese eingequetscht werden, wenn Sie den Kinderwagen oder einzelne Teile davon auf- oder zusammenklappen müssen oder andere Einstellungen vornehmen.
- Verwenden Sie kein Trittbrett/Stehfläche um ein weiteres Kind zu transportieren.  
Achten Sie darauf, dass die Hände des Kindes nicht in Faltbereiche geraten und so Gefahr laufen gequetscht zu werden, wenn Sie den Kinderwagen oder Teile davon falten, entfalten oder anderweitig verändern.

DIESER KINDERWAGEN ENTSPRICHT DEM STANDARD DIN EN 1888 2003 : 06

## AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

1. **DAS AUFSTELLEN (Abb. 1)**  
Lösen Sie die Transportsicherung.
  2. **DAS AUFKLAPPEN (Abb. 2)**  
Um den Kinderwagen aufzuklappen, kippen Sie ihn nach vorne und drücken sie beide Querstangen an der Rückseite des Kinderwagens herunter bis sie sicher eingerastet sind.
  3. **DAS MONTIEREN DER VORDERRÄDER (Abb. 3)**  
Bringen Sie beide Vorderräder an der am Gestell zu montierenden Position an. Stellen Sie sicher, dass die Vorderräder richtig einrasten und sich somit nicht mehr versehentlich lösen können. Um ein Rad zu wechseln, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
  4. **DAS EINSTELLEN DER VORDERRÄDER (Abb. 4)**  
Bewegen Sie den Vorderradfeststeller in die obere Stellung um die Schwenkbewegung des Rades zu unterbinden. Um die Schwenkbewegung des Rades zu ermöglichen, müssen Sie den Vorderradfeststeller in die untere Stellung bringen.
  5. **DOPPELBREMSE FÜR HINTERRÄDER (Abb. 5)**  
Beide Bremshebel nach unten treten um den Wagen zu arretieren. Schiebeprobe durchführen um zu gewährleisten, dass die Bremsen fest arretiert sind.  
Achtung: Zum Abstellen des Kinderwagens immer beide Bremsen arretieren.
  6. **DAS ZUSAMMENKLAPPEN (Abb. 6)**
    - a. Lösen Sie die untere Querstange an der Rückseite des Wagens indem Sie sie mit Ihrem Fuß hochziehen.
    - b. Drücken Sie die obere Querstange ebenfalls hoch und klappen Sie den Wagen nach vorne zusammen. Wagen mit Transportsicherung verriegeln.
  7. **DIE SICHERUNG DES KINDES IM SITZ (Abb. 7)**  
Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz und schnallen Sie es sicher fest, indem Sie den Beckengurt und den Schrittgurt miteinander befestigen. Stellen Sie die Länge des Gurtes passend zu Ihrem Kind ein. Um die Gurte zu lösen, drücken und öffnen Sie die Gurtschnalle.
- WARNUNG:** (Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.) Das Kind sollte immer angeschnallt und auf keinen Fall unbeaufsichtigt sein. Das Kind darf nicht in die Nähe von beweglichen Teilen geraten, während Sie Veränderungen am Kinderwagen vornehmen. Dieser Kinderwagen sollte regelmäßig vom Benutzer gewartet werden.
- Achtung:** Um schwerwiegende Verletzungen durch fahrlässigen Umgang mit dem Kinderwagen zu vermeiden, sollten Sie den Gurt stets sachgemäß verwenden.

## PFLEGE UND WARTUNG

### ALLGEMEIN

Bitte überprüfen Sie regelmäßig die Funktionen Ihres Kinderwagens. Achten Sie auf Stabilität des Rahmens, auf einen festen Sitz der Schrauben, einen sicheren Verschluss der Verriegelungen, einen sicheren Halt der Räder sowie funktionstüchtige Bremsen. Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Stoffbezüge auf Festigkeit der Nähte und Plastikteile auf deren Beschaffenheit. Defekte bzw. abgenutzte Verschleißteile sollten unbedingt ausgetauscht werden. Ebenso verfahren Sie mit Bauteilen welche gebrochen, zerrissen, defekt oder verschlissen sind. Verwenden Sie dabei bitte nur original hauck-Ersatzteile.

Setzen Sie Ihren Kinderwagen nicht einer übermäßigen Sonneneinstrahlung aus. Es kann zum Ausbleichen der Textilbezüge und Plastikteile kommen.

### REINIGUNG DER BEZÜGE

Entfernen Sie den Bezug vom Gestell indem Sie die Laschen, Druckknöpfe oder Schrauben lösen. Vor dem Waschen beachten Sie bitte die Hinweise auf dem eingenahten Waschetikett.

Um den Bezug schonend zu pflegen, reinigen Sie diesen, indem Sie den Bezug lediglich mit einem feuchten Tuch gleichmäßig abwischen. Bei Stoffbezügen mit nicht entfernbaren Einlagen beachten Sie bei diesem Vorgang dass gesamte Teil nicht zu durchnässen. Wenn sich am, oder im Bezug keine Plastikteile, Holzteile oder Metallteile befinden, können Sie ihn bei 30° in der Waschmaschine waschen und bei mittlerer Schleuderzahl schleudern. Lassen Sie den Bezug an der Luft, jedoch nicht in der prallen Sonne trocknen. Den Bezug bitte nicht in den Wäschetrockner geben, um ein Schrumpfen zu vermeiden. Bauen Sie die Bezüge erst wieder ein, wenn Sie völlig trocken sind.

### REINIGUNG DES RAHMENS

Trocknen Sie den Wagen nach der Reinigung oder nach der Benutzung bei Regen und Schnee, mit einem weichen Tuch ab. Um den Rahmen Ihres Kinderwagens zu reinigen, verwenden Sie nur milde Seifenlauge oder lauwarmes Wasser. Trocknen Sie den Wagen nach der Reinigung oder nach der Benutzung bei Regen und Schnee mit einem weichen Tuch ab. Kunststoffteile können mit handelsüblichen Reinigern gesäubert werden.

### INSTANDHALTUNG DER RÄDER

Reinigen und warten Sie die Räder regelmäßig. Die Behandlung mit einem Silikonspray oder Korrosionsspray schützt vor Rost und Ablagerungen. Im Winter ist darauf zu achten, dass Streusalzrückstände umgehend entfernt werden. Entfernen Sie regelmäßig den Schmutz von den Rädern und Achsen.

**WARNING LABELS AND POINTS THAT NEED TO BE OBSERVED**

Read these instructions carefully before use and keep them safe. If you do not follow these instructions, your child's safety can be impaired.

- This stroller is meant for 1 child from 6 months upwards, weighting up to 15kg The maximum load on this stroller may not exceed 15kg.
- Warning : It may be dangerous to leave your child unattended.
- **WARNING:** Keep all plastic packaging materials out of the reach of children, in order to avoid any risk of suffocation.
- Warning : Ensure that all locking devices are engaged before use.
- Warning : Use a harness as soon as your child can sit unaided.
- **WARNING:** Always use the crotch belt in combination with the waist belt.
- **WARNING:** This seat unit is unsuitable for child under 6 months.
- **WARNING:** Any loads attached to the handle restrict the stroller's stability
- **WARNING:** Always use the parking brake when parking the stroller
- **WARNING:** Remember that small parts can be swallowed by your child and can cause choking
- **WARNING:** Overloading, incorrect folding and use of non-approved accessories may damage or break this stroller.
- **WARNING:** It may be unsafe to use accessories, e.g. child seats, bag hooks, rain covers...etc., unless those approved by the manufacturer or distributor.
- **WARNING:** It may be unsafe to use replacement parts other than those supplied or approved by the manufacturer or distributor.
- **WARNING:** Do not lay any additional mattresses on the stroller
- Please use only original hauck accessories and original hauck spare parts.
- Avoid extreme usage situations that restrict your control over the child and the stroller.
- Warning : This product is not suitable for running or skating
- Do not ride on any escalators or stairs, and be careful using in the elevator while your child is in the stroller.
- Only use the space allowed for loading and do not exceed the maximum permitted weight of 15kg
- This stroller is only designed for transporting 1 child in 1 time.
- Please make sure that the child's hands are nowhere near the folding area, so as not to risk them from being crushed if you have to fold up, unfold, or otherwise change the stroller or parts of it.
- Do not use a platform to transport an additional child

THIS STROLLER COMPLIES WITH STANDARD DIN EN 1888 2003 : 06

1. **ERECTING (fig 1)**  
Release transport lock.
2. **UNFOLDING (fig. 2)**  
Tip forward to open the stroller, and press down both cross bars at the back of the stroller until they are securely engaged.
3. **FRONT WHEEL ASSEMBLY (fig. 3)**  
Push both front wheels into position. Make sure the pushpin locks in place and cannot be pulled off. When changing the wheel, reverse the sequence.
4. **FRONT WHEEL ADJUSTMENT (fig 4)**  
Slide the front wheel lever up to lock the swivel movement. To release the swivel movement, slide the lever down.
5. **TWIN BRAKE FOR REAR WHEELS (fig. 5)**  
Press both brakes down to stop the rear wheels and push the stroller to check.  
Attention: Always apply both brakes when parking the stroller.
6. **FOLDING AWAY (fig. 6)**
  - a. Lift up the primary safety lock with your foot;
  - b. Lift up the top safety lock and push the handle forward to close the stroller; Secure the stroller with the transport lock
7. **SECURE THE CHILD IN THE SEAT (fig 7)**  
Place the child in the seat, secure by fixing the waist belt & crotch belt together. Adjust the length of the belt to your child's needs. To release the harness, squeeze & open the buckle.  
**WARNING:** (A child's safety is your responsibility.) The child should be harnessed in at all times and should never be left unattended. The child should be clear of moving parts while making adjustments. This stroller requires regular maintenance by the user.  
Attention: Avoid serious injury from falling and sliding out, always use seat belt & always use as instructed.

## CARE AND MAINTENANCE

### GENERALLY

Please check your pushchair's functions regularly. Make sure that the frame is stable, the screws sit firmly, the interlocking devices close securely, the wheels are retained securely and the brakes are in working order. Check from time to time that the seams in the textile upholstery are strong and that the plastic parts are in good condition. Defective or worn parts should always be exchanged immediately. Proceed likewise with components which are broken, torn, defective or worn. Please use only hauck's original spare parts while doing so. Do not place your pushchair in strong sunlight because it could fade the textile covers and plastic parts

### CLEANING THE COVERS

Remove the cover from the frame by loosening the straps, push-button catches or screws. Please follow the advice given on the sewn-in washing label before washing the cover. Only use a damp cloth to wipe off the cover, in order to conserve it properly. Please make sure that you do not soak the entire cover, whenever you clean textile covers that are filled with irremovable padding. You can wash the cover in a washing machine at 30°C and then spin-dry it at an average spinning speed, if you do not find any parts made of plastic, wood or metal in the cover. Allow the cover to dry in the open air but not in direct sunlight. Please avoid shrinkage by not putting the cover into a tumble drier. Only refit the covers after they have dried out completely.

### CLEANING THE FRAME

Dry off the pushchair with a soft cloth after cleaning it, or after it has been used in rain or snow. Only use mild soapsuds or lukewarm water, in order to clean your pushchair's frame. Plastic parts can be cleaned with commercially available cleaning agents.

### MAINTAINING THE WHEELS

Clean and maintain the wheels regularly. Treatment with a silicon spray or an anti-corrosive spray protects them from rust and soiling. You must ensure during the winter that residues of scattered salt and sand are removed immediately. Remove dirt from the wheels and axles regularly.

## WAARSCHUWINGSINSTRUCTIES EN VERDERE PUNTEN WAARMEE REKENING DIENT TE WORDEN GEHOUDEN

Lees de handleiding voor het gebruik zorgvuldig door en bewaar ze zorgvuldig. Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzingen brengt u onder omstandigheden de veiligheid van uw kind in gevaar.

- Deze kinderwagen is geschikt voor 1 kind vanaf 6 maanden en is geconcepieerd voor een maximaal gewicht van 15 kg. De totale belasting van de kinderwagen mag 15 kg niet overschrijden.
- Waarschuwing : Laat uw kind niet zonder toezicht.
- WAARSCHUWING: Houd de verpakkingen van kunststof uit de omgeving van kinderen, om verstikkingsgevaar te vermijden.
- Waarschuwing : Zorg er voor het gebruik van de kinderwagen voor, dat alle blokkeerinrichtingen geblokkeerd zijn.
- Waarschuwing : Doe uw kind de gordel om, van zodra het zelfstandig rechtop kan zitten.
- WAARSCHUWING: Gebruik steeds de kruisgordel in combinatie met de heupgordel.
- WAARSCHUWING: Deze zitunit is ongeschikt voor kinderen van minder dan 6 maanden.
- WAARSCHUWING: Voorwerpen, die aan de duwstang worden gehangen, beperken de stabiliteit van de kinderwagen.
- WAARSCHUWING: Gebruik steeds de blokkeerrem wanneer u de kinderwagen parkeert.
- WAARSCHUWING: Denk er aan, dat uw kind kleine delen kan inslikken en daaraan kan verstikken.
- WAARSCHUWING: Het overladen, ondeskundig samenvouwen en het gebruik van niet goedgekeurde accessoiredelen kunnen ertoe leiden, dat de kinderwagen wordt beschadigd of het begeeft.
- WAARSCHUWING: Het gebruik van accessoiredelen, zoals kinderzitjes, haken voor boodschappentassen, regencapes enz. kan een veiligheidsrisico vormen, hetzij dan, dat het om door de producent of de handelaar goedgekeurde accessoiredelen gaat.
- WAARSCHUWING: Het gebruik van reserveonderdelen, die niet door de producent of de handelaar werden meegeleverd of goedgekeurd, kan een veiligheidsrisico vormen.
- WAARSCHUWING: Leg geen extra matrassen/zitkussens op de kinderwagen.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires en originele reserveonderdelen van de firma Hauck.
- Vermijd gevaarlijke manoeuvres, die uw controle over het kind en de kinderwagen kunnen beperken.
- Waarschuwing : Dit product is niet geschikt om te joggen of te skaten.
- Schuif de kinderwagen niet over roltrappen of trappen, en wees oplettend bij het gebruik van een lift, als uw kind zich in de kinderwagen bevindt.
- Belaad de kinderwagen alleen op de voorziene plaatsen en overschrijd daarbij niet het maximum toegelaten gewicht van 15 kg.
- Deze kinderwagen is slechts geconcepieerd voor 1 kind. Het gelijktijdige gebruik van de kinderwagen door meer dan 1 kind is niet voorzien.
- Overtuig er u van, dat de handen van het kind zich niet in de omgeving van klappbare delen bevinden, om te verhinderen, dat deze worden gekneusd, wanneer u de kinderwagen of afzonderlijke delen daarvan moet open- of samenklappen of andere instellingen dient uit te voeren.
- Gebruik geen opstapje/plank op wieljes om een verder kind te transporteren.

DEZE KINDERWAGEN STEMT OVEREEN MET DE STANDAARDNORM DIN EN 1888 2003 : 06

## MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING

1. **HET OPSTELLEN** (Afb. 1)  
Maak de transportveiligheid los.
  2. **HET OPENVOUWEN** (Afb. 2)  
Om de kinderwagen open te vouwen, kantelt u de wagen naar voren en drukt u beide dwarse stangen aan de achterzijde van de kinderwagen naar onder, tot deze ineengesloten zijn.
  3. **HET MONTEREN VAN DE VOORWIELEN** (Afb. 3)  
Breng de beide voorwielen op de aan het frame te monteren positie aan. Zorg ervoor, dat de voorwielen correct ineensluiten en daardoor niet meer onvrijwillig kunnen loskomen. Om een wiel te wisselen, handelt u in de omgekeerde volgorde.
  4. **HET INSTELLEN VAN DE VOORWIELEN** (Afb. 4)  
Beweeg de voorwielblokkering in de bovenste positie om de zwenkbeweging van het wiel te blokkeren. Om de zwenkbeweging van het wiel toe te laten, dient u de voorwielblokkering in de onderste positie brengen.
  5. **DUBBELE REM VOOR DE ACHTERWIELEN** (Afb. 5)  
Druk op beide remmen, om de achterwielen te blokkeren en probeer de kinderwagen te duwen, om te vrijwaren, dat de remmen vast geblokkeerd zijn.  
Let op: Activeer steeds beide remmen wanneer u de kinderwagen parkeert.
  6. **HET SAMENVOUWEN** (Afb. 6):
    - a. Maak de beide dwarse stangen aan de achterzijde van de wagen los door deze met de voet omhoog te duwen;
    - b. Vergrendel de transportveiligheid aan de kinderwagen.
  7. **DE BEVEILIGING VAN HET KIND IN HET ZITJE** (Afb. 7):  
Zet uw kind in het zijje en doe het veilig de gordel om, door de bekkengordel en de kruisgordel met elkaar te bevestigen. Stel de lengte van de gordel passend in voor uw kind. Om de gordels los te maken, drukt u op, en opent u de gordelgesp.
- WAARSCHUWING:** (U bent verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.) Het kind dient steeds de gordel te dragen en mag in geen geval zonder toezicht achterblijven. Het kind mag niet in de omgeving van beweegbare delen terechtkomen, wanneer u wijzigingen aan de kinderwagen uitvoert. De kinderwagen dient regelmatig door de gebruiker te worden onderhouden.
- Let op: Om zware letsels door onachtzame omgang met de kinderwagen te vermijden, dient u de gordel steeds op deskundige wijze te gebruiken.

## VERZORGING EN ONDERHOUD

### ALGEMEEN

Gelieve regelmatig de functie van uw kinderwagen te controleren. Let op de stabiliteit van het frame, op een vaste zitting van de schroeven, een veilige sluiting van de vergrendelingen, een veilige montage van de wielen alsook functionele remmen. Controleer van tijd tot tijd de stoffen bekledingen op bestendigheid van de naden en de plastic delen op hun hoedanigheid. Defecte resp. Versleten slijtagedelen dienen absoluut te worden uitgewisseld. Analoog handelt u met componenten, die gebroken, gescheurd of defect of versleten zijn. Gelieve daarbij alleen originele reserveonderdelen van de firma hauck te gebruiken.

Stel de kinderwagen niet bloot aan een overmatige zonnestraling. Daardoor kan verbleking van de textielbekledingen en de plastic delen ontstaan.

### REINIGING VAN DE BEKLEDINGEN

Verwijder de bekleding van het frame door de lussen, drukknoppen of schroeven los te maken. Gelieve voor het wassen de instructies op het ingenaaide wasetiket in acht te nemen.

Om de bekleding behoedzaam te verzorgen reinigt u deze, door de bekleding slechts met een vochtige doek gelijkmatig af te wassen. Bij stoffen bekledingen met niet verwijderbare inleggers dient u er bij de reiniging voor te zorgen, dat niet het volledige element doornat wordt gemaakt. Indien er aan, of in de bekleding geen plastic delen, houten delen of metalen delen voorhanden zijn, dan kunt u deze bij 30 °C in de wasmachine wassen en bij een gemiddeld toerental centrifugeran. Laat de bekleding aan de lucht, maar echter niet in volle zon drogen. De bekleding niet in de wasdroger stoppen, om een krimpen te vermijden. Monteer de bekledingen eerst opnieuw, wanneer deze volledig droog zijn.

### REINIGING VAN HET FRAME

Droog de wagen na de reiniging of na het gebruik van de wagen bij regen en sneeuw af met een zachte doek. Om het frame van de kinderwagen te reinigen gebruikt u slechts een zacht zeepsop of lauwwarm water. Droog de wagen na de reiniging of na het gebruik bij regen en sneeuw af met een zachte doek. Delen van kunststof kunnen met in de handel gebruikelijke reinigingsmiddelen worden gereinigd.

### INSTANDHOUDING VAN DE WIELEN

Reinig en onderhoud de wielen regelmatig. De behandeling met een siliconenspray of corrosiespray beschermt tegen roest en afzettingen. In de winter dient er op gelet te worden, dat resten van stroozout zo snel mogelijk worden verwijderd. Verwijder regelmatig het vuil van de wielen en de assen.

## AVERTISSEMENTS ET AUTRES POINTS À PRENDRE EN COMPTE

Veillez lire attentivement les instructions avant l'emploi et les conserver soigneusement. Si vous ne tenez pas compte de ces instructions, vous risquez dans certaines circonstances de compromettre la sécurité de votre enfant.

- Ce landau est conçu pour 1 enfant à partir de 6 mois et pour un poids de 15 kg maximum. La charge maximale du landau ne doit pas dépasser les 15 kg.
- Avertissement : Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- AVERTISSEMENT : Mettez tous les emballages en plastique hors de portée des enfants pour éviter les risques d'étouffement.
- Avertissement : Avant d'utiliser le landau, assurez-vous que tous les dispositifs de fixation sont bloqués.
- Avertissement : Attachez votre enfant avec la ceinture dès qu'il est capable de rester assis de façon autonome.
- AVERTISSEMENT : Utilisez toujours la sangle sous-pelvienne en liaison avec la sangle pour les hanches.
- AVERTISSEMENT : Cette unité de siège n'est pas appropriée aux enfants de moins de 6 mois.
- AVERTISSEMENT : Les objets qui sont accrochés au guidon, réduisent la stabilité du landau.
- AVERTISSEMENT : Utilisez toujours les freins de blocage quand vous garez le landau.
- AVERTISSEMENT : N'oubliez pas que votre enfant peut avaler de petites pièces et s'étouffer ainsi.
- AVERTISSEMENT : Si vous surchargez le landau, si vous ne le pliez pas correctement et si vous utilisez des accessoires non autorisés, ceci peut endommager le landau ou le faire s'écrouler.
- AVERTISSEMENT : L'emploi d'accessoires, tels que les sièges pour enfant, les crochets à sac, les capotes pour la pluie etc. peut représenter un risque au niveau sécurité, sauf s'il s'agit d'accessoires autorisés par le fabricant ou le distributeur.
- AVERTISSEMENT : L'emploi de pièces de rechange qui n'ont pas été livrées ou autorisées par le fabricant ou le distributeur, peut représenter un risque au niveau sécurité.
- AVERTISSEMENT : Ne posez pas de coussins/matelas supplémentaires sur le landau.
- Veuillez n'utiliser que des accessoires originaux et des pièces de rechange originales de Hauck.
- Évitez les manœuvres dangereuses qui pourraient restreindre le contrôle que vous avez sur l'enfant et le landau.
- Avertissement : Ce produit n'est pas approprié pour faire du jogging ou du roller en ligne.
- Ne poussez pas le landau sur des escaliers roulants ou des escaliers et faites attention lorsque vous utilisez un ascenseur quand votre enfant se trouve dans le landau.
- Ne chargez le landau qu'aux endroits prévus à cet effet et ne dépassez pas le poids maximal admissible de 15 kg.
- Ce landau n'est conçu que pour 1 enfant. Ce landau n'est pas conçu pour l'emploi simultané du landau par plus d'un enfant.
- Assurez-vous que les mains de l'enfant ne se trouvent pas à proximité des pièces repliables pour éviter de les coincer quand vous devez déplier ou replier le landau ou différentes pièces ou procéder à d'autres réglages.
- N'utilisez aucun marchepied pour transporter d'autre enfant.

CE LANDAU RÉPOND AU STANDARD DIN EN 1888:2003:06

1. **LA MISE EN PLACE (Fig. 1)**  
Desserrez la fixation de transport.
2. **LE DÉPLIAGE (Fig. 2)**  
Pour déplier la voiture, basculez-la vers l'avant et appuyez en poussant vers le bas sur les deux barres transversales sur l'arrière de la voiture jusqu'à ce que les barres s'enclenchent en toute sécurité.
3. **LE MONTAGE DES ROUES AVANT (Fig. 3)**  
Montez les deux roues avant à la position prévue à cet effet sur le bâti. Assurez-vous que les roues avant s'enclenchent correctement et ne peuvent donc plus se détacher par mégarde. Pour changer une roue, procédez en sens inverse.
4. **LE RÉGLAGE DES ROUES AVANT (Fig. 4)**  
Placez le dispositif de blocage des roues avant en position vers le haut pour empêcher l'oscillation de la roue. Pour permettre l'oscillation de la roue, vous devez placer le dispositif de blocage des roues avant en position vers le bas.
5. **DOUBLE FREIN POUR ROUES ARRIERE (Fig. 5)**  
Appuyez sur les deux freins pour bloquer les roues arrière et essayez de pousser la voiture pour vous assurer que les freins sont bien serrés.

Attention : Utilisez toujours les deux freins quand vous garez la voiture.

6. **LE PLIAGE (Fig. 6)**
  - a: Débloquez les deux barres transversales sur l'arrière de la voiture en les tirant vers le haut avec le pied.
  - b: Bloquez la fixation de transport sur la voiture.
7. **LA FIXATION DE L'ENFANT DANS LE SIEGE (Fig. 7)**  
Asseyez votre enfant dans le siège et attachez-le en fixant ensemble la ceinture autour des hanches et la ceinture sous-pelvienne. Réglez la longueur de la ceinture selon la taille de votre enfant. Pour débloquer les ceintures, appuyez et ouvrez la boucle de ceinture.

**AVERTISSEMENT :** (Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant). L'enfant devrait être toujours attaché et ne jamais être sans surveillance. L'enfant ne doit pas se trouver à proximité de pièces mobiles pendant que vous procédez à des modifications sur la voiture. L'utilisateur doit entretenir régulièrement cette voiture.

Attention : Pour éviter des blessures graves dues à une manipulation négligente de la voiture, vous devez toujours utiliser la ceinture conformément.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

### GÉNÉRALITÉS

Veillez vérifier régulièrement les fonctions de votre landau. Veillez à la stabilité du châssis, au bon logement des vis, au verrouillage sûr des fermetures, à la bonne fixation des roues ainsi qu'au fonctionnement des freins. Vérifiez de temps en temps les coutures des housses en tissu et la texture des pièces en plastique. Il faut immédiatement remplacer les pièces à usure défectueuses voire usagées. Veillez procéder de la même manière avec les éléments qui sont cassés, déchirés, défectueux ou usés. N'utilisez que des pièces de rechange hauck.

N'imposez pas à votre landau une exposition excessive au soleil. Ceci peut blanchir les housses en textile et les pièces en plastique.

### NETTOYAGE DES HOUSSES

Retirez la housse du châssis en détachant les lanières, les boutons-pression ou les vis. Avant le lavage, veuillez respecter les indications sur l'étiquette cousue sur la housse.

Pour entretenir la housse en douceur, nettoyez-la en l'essuyant simplement et régulièrement avec un torchon humide. Dans le cas de housses en tissu avec des inserts qui ne peuvent pas être enlevés, veillez à ne pas imbiber la pièce entière en procédant à ce nettoyage. S'il n'existe aucune pièce en plastique, en bois ou en métal sur ou dans la housse, vous pouvez la laver à 30° en machine et l'essorer à une vitesse moyenne. Laissez sécher la housse à l'air mais pas en plein soleil. Ne pas mettre la housse dans le sèche-linge pour éviter qu'elle ne rétrécisse. Ne remettez les housses que lorsqu'elles seront complètement sèches.

### NETTOYAGE DU CHÂSSIS

Essayez le landau après le lavage ou après l'emploi sous la pluie ou sous la neige, avec un torchon doux. Pour nettoyer le cadre de votre landau, n'utilisez que de l'eau savonneuse douce ou de l'eau tiède. Essayez le landau après le lavage ou après l'emploi sous la pluie ou sous la neige, avec un torchon doux. Les pièces en plastique pourront être nettoyées avec des nettoyeurs usuels dans le commerce.

### MAINTENANCE DES ROUES

Nettoyez et entretenez les roues régulièrement. Le traitement avec un spray à la silicone ou anti-corrosion protège contre la rouille et les dépôts. En hiver, il faut veiller à éliminer immédiatement les résidus de sel de déneigement. Enlevez régulièrement la saleté des roues et des axes.

## AVISOS Y OTROS PUNTOS A TENER EN CUENTA

Leer estas instrucciones detenidamente antes de utilizar el carrito y guardarlas con cuidado. El no tener en cuenta estas indicaciones puede poner en peligro la seguridad de su niño.

- Este carrito está destinado para 1 niño a partir de una edad de 6 meses y un peso de hasta 15 kg. La carga total del carrito para niños no debe superar los 15 kg.
- Aviso: No deje a su niño sin vigilancia.
- AVISO: Mantener cualquier envoltorio de plástico fuera del alcance de los niños para evitar el peligro de asfixia.
- Aviso: Asegúrese, antes de usar el carrito para niños, de que todas las fijaciones están enclavadas.
- Aviso: En cuanto el niño pueda sentarse erguido por sí mismo, abróchele el cinturón.
- AVISO: Utilizar el cinturón incremental en combinación con el cinturón pélvico.
- AVISO: La posición asentada no es adecuada para niños menores de 6 meses.
- AVISO: Los objetos colgados de la corredera disminuyen la estabilidad del carrito para niños.
- AVISO: Al aparcar el carrito para niños, accione siempre el freno de fijación.
- AVISO: Piense en que su niño puede engullir piezas pequeñas que podrían producirle asfixia.
- AVISO: La sobrecarga, un plegado incorrecto y el uso de accesorios no autorizados pueden dañar o romper el carrito.
- AVISO: El uso de accesorios, como asientos para niños, ganchos para bolsas, cubiertas para la lluvia, etc. pueden suponer un factor de riesgo, a menos que se trate de accesorios autorizados por el fabricante o el concesionario.
- AVISO: El uso de recambios no suministrados o no autorizados por el fabricante o el concesionario puede suponer un factor de riesgo.
- AVISO: No coloque colchones ni cojines adicionales en el carrito para niños.
- Utilizar únicamente accesorios y recambios originales de Hauck.
- Evitar realizar maniobras peligrosas que puedan delimitar el control sobre el niño o el carrito.
- Aviso: Este producto no es adecuado para hacer footing ni para ir en monopatín.
- No empujar el carrito para niños al usar escaleras mecánicas o convencionales, y tener cuidado al utilizar ascensores, cuando su niño se encuentre dentro del carrito.
- Cargar el carrito para niños únicamente en los puntos destinados para ello, y no sobrepasar nunca el peso máximo de 15 kg.
- Este carrito está diseñado solamente para un niño. Este carrito no está previsto para transportar más de un niño a la vez.
- Asegúrese de que las manos del niño no están cerca de las zonas de plegado, para así evitar el riesgo de que queden aplastadas cuando usted plegase, desplecase o ajustase de cualquier otra forma el carrito para niños o partes de él.
- No use ningún reposapiés ni superficie de apoyo para transportar a otro niño.

ESTE CARRITO CUMPLE LA NORMA DIN EN 1888 2003: 06

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E DE USO

1. **MONTAGEM (Fig. 1)**  
Desengate o dispositivo de segurança para transporte.
  2. **MODO DE ABRIR (Fig. 2)**  
Para abrir o carro de bebé, vire-o para a frente e carregue em ambas as barras transversais atrás da cadeira, até elas encaixarem devidamente e com segurança.
  3. **MONTAGEM DAS RODAS DA FRENTE (Fig. 3)**  
Coloque ambas as rodas da frente na posição de montagem à armação. Certifique-se de que as rodas da frente encaixam devidamente e que não se podem soltar involuntariamente. Para mudar uma roda, proceda pela ordem inversa.
  4. **MODO DE REGULAR AS RODAS DA FRENTE (Fig. 4)**  
Coloque o fixador das rodas da frente na posição superior para impedir o movimento das rodas para os lados. Para permitir que as rodas se movam para os lados, deverá colocar o fixador das rodas da frente na posição inferior.
  5. **TRAVÃO DUPLO PARÁ AS RODAS DE TRÁS (Fig. 5)**  
Carregue em ambos os travões para bloquear as rodas e tente empurrar o carro de bebé para ter a certeza de que ele está bem travado.
- Atenção: carregue sempre em ambos os travões quando parar ou estacionar o carro de bebé.
6. **MODO DE DOBRAR (Fig. 6)**
    - a. Desprenda ambas as barras transversais atrás das costas da cadeira, puxando-as para cima com o pé;
    - b. Engate o dispositivo de segurança para transporte no carro de bebé.
  7. **MODO DE PROTEGER O BEBÉ NA CADEIRA (Fig. 7)**  
Sente o seu bebé na cadeira e proteja-o com os cintos da bacia e das virilhas, apertando-os um ao outro. Estique-os até atingir um comprimento adequado ao seu bebé. Para os desapertar, carregue na respectiva fivela e abra-os.
- CUIDADO:** (Você é responsável pela segurança do seu filho.) O bebé deveria estar sempre com os cintos apertados e nunca estar por vigiar. O bebé nunca deve estar próximo de peças móveis quando se efectuar alterações no carro de bebé. Este carro de bebé deveria ser mantido em intervalos regulares pelo utilizador.
- Atenção: para prevenir ferimentos graves derivados do manejo negligente, deveria utilizar sempre o cinto devidamente.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### GENERALIDADES

Verifique periodicamente as funções do seu carro de bebé, por favor. Certifique-se da estabilidade da armação, do aperto correcto dos parafusos, dos bloqueios devidamente encaixados, das rodas devidamente fixas e do bom funcionamento dos travões. Verifique de quando em quando a resistência das costuras das capas e o estado das peças de plástico. Peças defeituosas ou desgastadas, deveriam ser substituídas imediatamente. O mesmo aplica-se também aos componentes que estiverem quebrados, defeituosos, desgastados ou apresentarem roturas. Utilize unicamente peças sobressalentes hauck.

Não exponha o seu carro de bebé à incidência demasiada dos raios solares. As capas de tecido e as peças de plástico poderiam desbotar.

### LIMPEZA DAS CAPAS

Remova a capa da armação, desapertando para isso as pestanas, os botões de mola e os parafusos. Antes de a lavar, observe as instruções indicadas na etiqueta.

Para limpar a capa sem a danificar, limpe-a uniformemente só com um pano húmido. No caso de capas com acolchoamentos ou outras inserções não removíveis, preste atenção para não os molhar ao lavar a capa. Se a capa não contiver, dentro nem fora, peças de plástico, de madeira ou de metal, poderá lavá-la à máquina a 30º e torcer à rotação média. Seque a capa ao ar livre, mas não ao sol. Não seque a capa na secadora porque ela poderia encolher. Volte a montar as capas só quando estiverem totalmente secas.

### LIMPEZA DA ARMAÇÃO

Depois da limpeza ou da utilização à chuva ou na neve, limpe o carro com um pano macio para o secar. Para limpar a armação do seu carro de bebé, utilize água saponificada suave ou água morna. Depois da limpeza ou da utilização à chuva ou na neve, limpe o carro com um pano macio para o secar. As peças de plástico podem ser limpas com detergentes correntes no mercado.

### MANUTENÇÃO DAS RODAS

Limpe e mantenha as rodas periodicamente. O tratamento delas com sprays de silicone ou anticorrosivos protege-as da corrosão e do depósito de sedimentações. No Inverno, remova imediatamente os restos do sal da salagem. Limpe a sujidade das rodas e dos eixos com regularidade.

## I AVVERTENZE E ALTRI PUNTI DA CONSIDERARE

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e conservarle con cura. L'inosservanza di queste istruzioni può eventualmente portare alla messa in pericolo del bambino.

- Questo passeggino è adatto per 1 bambino dai 6 mesi in poi ed è progettato per un peso massimo di 15 kg. Non superare il carico massimo del passeggino di 15 kg.
- Attenzione : non lasciare il bambino incustodito.
- ATTENZIONE: per evitare il pericolo di soffocamento, tenere gli imballaggi in materiale sintetico lontano dalla portata dei bambini.
- Attenzione: prima di usare il passeggino assicurarsi che tutti i dispositivi di fermo siano bloccati.
- Attenzione: allacciare il bambino non appena è in grado di stare seduto autonomamente.
- ATTENZIONE: usare sempre la cintura ventrale in combinazione con quella addominale.
- ATTENZIONE: questa unità di seduta non è adatta per bambini sotto i 6 mesi.
- ATTENZIONE: gli oggetti che vengono appesi ai manici limitano la stabilità del passeggino.
- ATTENZIONE: quando si posteggia il passeggino azionare sempre il freno di stazionamento.
- ATTENZIONE: considerare che il bambino può ingerire pezzi piccoli ed esserne soffocato.
- ATTENZIONE: il sovraccarico, la chiusura non corretta e l'uso di accessori non omologati può causare il danneggiamento o la rottura del passeggino.
- ATTENZIONE: l'uso di accessori come, seggiolini, ganci per borse, mantelline parapiovvia, ecc. può rappresentare un rischio per la sicurezza, a meno che si tratti di accessori autorizzati dal produttore o dal distributore.
- ATTENZIONE: l'uso di pezzi di ricambio non forniti o autorizzati dal produttore o dal distributore può rappresentare un rischio per la sicurezza.
- ATTENZIONE: non mettere nel passeggino materassi/cuscini addizionali.
- Usare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio originali Hauck.
- Evitare manovre pericolose che possono pregiudicare il controllo su bambino e passeggino.
- Attenzione: questo prodotto non è adatto per fare jogging o pattinare.
- Se il bambino si trova nel passeggino, non usare scale mobili o scale e prestare attenzione in caso di utilizzo di un ascensore.
- Caricare il passeggino solo nei punti previsti e non superare il peso massimo consentito di 15 kg.
- Questo passeggino è progettato per un solo bambino. L'uso contemporaneo del passeggino da parte di più di 1 bambino non è previsto.
- Quando si deve aprire o chiudere il passeggino o singole parti di esso oppure eseguire altre regolazioni, per evitare contusioni assicurarsi che le mani del bambino non si trovino nelle vicinanze di parti pieghevoli.
- Non usare predellini, ecc. per il trasporto di un altro bambino.

QUESTO PASSEGGINO È CONFORME ALLO STANDARD DIN EN 1888 2003 : 06

1. LA PREPARAZIONE (ill. 1)  
Sbloccare i dispositivi di protezione per il trasporto.
  2. L'APERTURA (ill. 2)  
Per aprire il passeggino, piegarlo in avanti e spingere verso il basso le due aste trasversali poste sul suo lato posteriore fino al loro scatto in posizione.
  3. IL MONTAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI (Ill. 3)  
Applicare le due ruote anteriori nella posizione nella quale devono essere montate sul telaio. Assicurarsi che scattino correttamente in posizione e non possano quindi staccarsi inavvertitamente. Per sostituire una ruota procedere in ordine inverso.
  4. LA REGOLAZIONE DELLE RUOTE ANTERIORI (ill. 4)  
Per impedire il movimento oscillatorio della ruota, portare il relativo fermo delle ruote anteriori nella posizione superiore. Per consentire il movimento oscillatorio della ruota, portare il fermo nella posizione inferiore.
  5. FRENO DOPPIO PER LE RUOTE POSTERIORI (ill. 5)  
Per bloccare le ruote posteriori azionare entrambi i freni e cercare di spingere il passeggino per verificare se bloccano correttamente. Attenzione: quando si posteggia il passeggino azionare sempre entrambi i freni.
  6. LA CHIUSURA (ill. 6):
    - a. Sbloccare le due aste trasversali sul lato posteriore del passeggino sollevandole con il piede.
    - b. Bloccare il dispositivo di protezione per il trasporto del passeggino.
  7. IL FISSAGGIO DEL BAMBINO NEL PASSEGGINO (ill. 7):  
Mettere il bambino nel passeggino e allacciarlo unendo la cintura addominale e quella ventrale. Adattare la lunghezza della cintura al bambino. Per sbloccare la cintura, premere e aprire la fibbia.
- AVVERTENZA:** (è responsabile della sicurezza del Suo bambino.) Il bambino dovrebbe essere sempre allacciato e non essere mai lasciato incustodito. Non deve giungere nelle vicinanze delle parti mobili mentre si effettuano modifiche del passeggino che dovrebbe essere sottoposto a regolare manutenzione da parte dell'utente.
- Attenzione: per evitare lesioni gravi causate dall'uso negligente del passeggino, si dovrebbe sempre usare la cintura in modo appropriato.

## CURA E MANUTENZIONE

### IN GENERALE

Controllare regolarmente le funzioni del passeggino verificando la stabilità del telaio, la saldezza delle viti, l'efficienza dei bloccaggi, la correttezza del fissaggio delle ruote e la funzionalità dei freni. Verificare saltuariamente se le cuciture dei rivestimenti di stoffa sono intatte e le condizioni delle parti in plastica. I particolari soggetti ad usura difettosi o logorati dovrebbero essere sostituiti immediatamente. Procedere nello stesso modo con gli elementi rotti, strappati, difettosi o usurati. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali Hauck.

Non esporre il passeggino a un'irradiazione solare eccessiva poiché può causare lo scolorimento dei rivestimenti in tessuto e delle parti in plastica.

### PULIZIA DEI RIVESTIMENTI

Togliere il rivestimento dal telaio allentando lacci, bottoni automatici o viti. Prima del lavaggio leggere le indicazioni riportate sull'etichetta. Per una pulizia delicata del rivestimento, passarlo uniformemente con un panno umido. In caso di rivestimento di stoffa con imbottiture non amovibili, durante questo processo di pulizia fare attenzione a non inzuppare l'intero pezzo. Se sul o nel rivestimento non ci sono parti in plastica, legno o metallo, è possibile lavarlo in lavatrice a 30° e centrifugarlo a velocità media. Fare asciugare il rivestimento all'aria ma non in pieno sole. Per evitare restringimenti, non mettere il rivestimento nell'asciugabiancheria. Riapplicare i rivestimenti solo se completamente asciutti.

### PULIZIA DEL TELAIO

Dopo la pulizia o l'uso sotto la pioggia o la neve, asciugare il passeggino con un panno morbido. Per pulire il telaio del passeggino usare solo acqua saponata delicata o acqua tiepida. Dopo la pulizia o l'uso sotto la pioggia o la neve, asciugare il passeggino con un panno morbido. (Doppelt!!!) Gli elementi in materiale sintetico possono essere puliti con detergenti disponibili in commercio.

### MANUTENZIONE DELLE RUOTE

Eseguire regolarmente la pulizia e la manutenzione delle ruote. Il trattamento con uno spray al silicene o anticorrosivo protegge da ruggine e incrostazioni. In inverno provvedere all'eliminazione immediata dei residui di sale antigelo. Rimuovere regolarmente lo sporco da ruote e assi.

Πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών, θέτετε ενδεχομένως σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.

- Αυτό το παιδικό καροτσάκι ενδείκνυται για 1 παιδί από 6 μηνών και αντέχει βάρος το πολύ 15 κιλών. Η συνολική επιβάρυνση του καροτσιού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 15 κιλά.
- Προειδοποίηση: Μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε μακριά από τα παιδιά όλες τις πλαστικές συσκευασίες, προς αποφυγή τυχόν ασφυξίας.
- Προειδοποίηση: Πριν τη χρήση του καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι έχουν σφραγίσει όλες οι διατάξεις ασφάλισης.
- Προειδοποίηση: Δένετε το παιδί σας, μόλις αυτό μπορεί πλέον να κάθεται αυτόνομα όρθιο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντοτε τις δύο ζώνες ασφαλείας μαζί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το κάθισμα είναι ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αντικείμενα, που κρέμονται στα χερούλια, περιορίζουν την σταθερότητα του καροτσιού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα το φρένο ακινητοποίησης, όταν σταθμεύετε το καροτσάκι.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σκεφτείτε ότι το παιδί σας μπορεί να καταπιεί μικρά εξαρτήματα και να πάθει ασφυξία.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η υπερφόρτωση, το λανθασμένο μάζεμα του καροτσιού και η χρήση μη επιτρεπτών εξαρτημάτων ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά ή κατάρρευση στο καροτσάκι.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση εξαρτημάτων, π.χ. παιδικά καθίσματα, άγκιστρα, προστατευτικά καλύμματα βροχής, κτλ., μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια, εκτός και εάν πρόκειται για εξαρτήματα που επιτρέπει ο κατασκευαστής ή ο αντιπρόσωπος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση ανταλλακτικών, που δεν παραδίδονται ή δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο, μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε πρόσθετα στρώματα/μαξιλάρια καθίσματος στο καροτσάκι.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά της Hauck.
- Αποφεύγετε επικίνδυνους ελιγμούς, που μπορεί να περιορίσουν τον έλεγχο σας στο παιδί και στο καροτσάκι.
- Προειδοποίηση: Αυτό το προϊόν δεν ενδείκνυται για τζόγκινγκ ή σκέιτνινγκ.
- Μην στρώχνετε το καροτσάκι σε κυλιόμενες σκάλες ή σκαλοπάτια και προσέχετε κατά τη χρήση ανελκυστήρα όταν το παιδί σας βρίσκεται στο καροτσάκι.
- Φορτώνετε το καροτσάκι μόνο στις αντίστοιχες προβλεπόμενες θέσεις και μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των 15 κιλών.
- Το παρόν καροτσάκι ενδείκνυται μόνο για 1 παιδί. Η παράλληλη χρήση του καροτσιού από περισσότερα από 1 παιδιά δεν προβλέπεται.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια του παιδιού δεν βρίσκονται κοντά σε αναδιπλούμενα εξαρτήματα, ώστε να μην μαγκωθούν, όταν μαζεύετε ή ανοίγετε το καροτσάκι ή μεμονωμένα εξαρτήματα ή προβαίνετε σε άλλες ρυθμίσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε σκαλοπατάκι ή άλλη επιφάνεια για να μεταφέρετε κι άλλο παιδί.

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ DIN EN 1888 2003 : 06

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

1. **ΤΟ ΣΤΗΣΙΜΟ (Εικ. 1))**  
Απελευθερώστε την ασφάλεια μεταφοράς.
2. **ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ (Εικ. 2)**  
Για να ανοίξετε το καροτσάκι, το γέρνετε προς τα εμπρός και πιέζετε και τους δύο εγκάρσιους συνδέσμους στην πίσω πλευρά του καροτσιού προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλισουν.
3. **Η ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΜΠΡΟΣΘΙΩΝ ΤΡΟΧΩΝ (Εικ. 3)**  
Τοποθετήστε και τους δύο εμπρόσθιους τροχούς κοντά στο σκελετό, στη θέση που θα συναρμολογηθούν. Σιγουρευτείτε ότι οι εμπρόσθιοι τροχοί έχουν ασφαλίσει και δεν υπάρχει πιθανότητα κατά λάθος αποσυναρμολόγησής τους. Για να αλλάξετε έναν τροχό, ακολουθείστε την αντίστροφη σειρά.
4. **ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΕΜΠΡΟΣΘΙΩΝ ΤΡΟΧΩΝ (Εικ. 4)**  
Μετακινήστε το μοχλό φρένου των εμπρόσθιων τροχών στην ανώτατη θέση, για να αποφύγετε την περιστροφική κίνηση του τροχού. Για να καταστήσετε δυνατή την περιστροφική κίνηση του τροχού, θα πρέπει να τοποθετήσετε το μοχλό φρένου του εμπρόσθιου τροχού στην κατώτερη θέση.
5. **ΔΙΠΛΟ ΦΡΕΝΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΟΥΣ (Εικ. 5)**  
Πατήστε και τα δύο φρένα για να ασφαλισουν οι πίσω τροχοί και δοκιμάστε να στρώξετε το καροτσάκι, για να βεβαιωθείτε ότι τα φρένα λειτουργούν σωστά.  
Προσοχή: Ενεργοποιείτε πάντα και τα δύο φρένα, όταν ακινητοποιείτε το καροτσάκι.
6. **Η ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΗ (Εικ. 6):**
  - a. Λύστε τους δύο εγκάρσιους συνδέσμους στην πίσω πλευρά του καροτσιού, τραβώντας τους με το πόδι προς τα πάνω.
  - b. Πατήστε την ασφάλεια μεταφοράς στο καροτσάκι.
7. **Η ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ (Εικ. 7):**  
Βάλτε το παιδί στο κάθισμα και δέστε το καλά με τη ζώνη, στερεώνοντας μεταξύ τους τη ζώνη λεκάνης με τη ζώνη ποδιών. Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης ανάλογα με το μέγεθος του παιδιού. Για να ανοίξετε τη ζώνη, πιέστε και ανοίξτε την πόρτη της ζώνης.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** (Είστε υπεύθυνος για την ασφάλεια του παιδιού σας.) Το παιδί θα πρέπει να είναι πάντα δεμένο και δεν πρέπει να το αφήνετε σε καμία περίπτωση χωρίς επίβλεψη. Το παιδί δεν πρέπει να πλησιάζει μετακινούμενα εξαρτήματα, όταν εσείς κάνετε αλλαγές στο καροτσάκι. Το παρόν καροτσάκι θα πρέπει να συντηρείται τακτικά από τον χρήστη.  
Προσοχή: Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, λόγω απροσεξίας κατά τη χρήση του καροτσιού, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

## ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΓΕΝΙΚΑ

Ελέγχετε τακτικά τις λειτουργίες του παιδικού καροτσιού σας. Φροντίστε για τη σταθερότητα του πλαισίου, την σταθερή σύνδεση των βιδών, την ασφαλή σφράγιση των διατάξεων ασφαλίσης, την ασφαλή στήριξη των τροχών, καθώς και για την λειτουργικότητα των φρένων. Ελέγχετε, ανά διαστήματα, τα υφασματίνα καλύμματα, όσον αφορά την σταθερότητα των ραφών, και τα πλαστικά τμήματα αναφορικά με την ποιότητά τους. Σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται οπωσδήποτε. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για τα υπόλοιπα εξαρτήματα, που έχουν σπάσει, σκιστεί, φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα της Hauck.

Μην εκθέτετε το παιδικό καροτσάκι σας σε υπερβολική ηλιακή ακτινοβολία. Τα υφασματίνα καλύμματα και τα πλαστικά μέρη μπορεί να ξεθωριάσουν.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΚΑΛΥΜΜΑΤΩΝ

Αφαιρέστε το κάλυμμα από το πλαίσιο, χαλαρώνοντας τις θηλιές, τα κουμπιά ή τις βίδες. Πριν το πλύσιμο, προσέξτε τις υποδείξεις στην ετικέτα πλυσίματος, που είναι εσωτερικά ραμμένη. Για να περιποιηθείτε απαλά το κάλυμμα, καθαρίστε το, σκουπίζοντας το ομοιόμορφα μόνο με μια υγρή πετσέτα. Σε περιπτώσεις υφασματινών καλυμμάτων με μη απόσπώμενα ένθετα, φροντίστε, κατά την διαδικασία, να μην βραχεί ολόκληρο το τμήμα. Εάν στο κάλυμμα δεν υπάρχουν πλαστικά, ζύλινα ή μεταλλικά τμήματα, μπορείτε να το πλύνετε στο πλυντήριο στους 30Υ και να το στήσετε στο πρόγραμμα με μέτριο αριθμό στροφών. Αφήστε το κάλυμμα να στεγνώσει έξω στον αέρα, όχι όμως κάτω από έντονο ήλιο. Μην βάζετε το κάλυμμα στο στεγνωτήριο, ώστε να μην μαζέψει. Επανατοποθετήστε τα καλύμματα, μόνο όταν έχουν στεγνώσει πλήρως.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ

Στεγνώστε το καρότσι μετά τον καθαρισμό ή μετά την χρήση του σε βροχή και χιόνι με μια απαλή πετσέτα. Για να καθαρίσετε το πλαίσιο του παιδικού καροτσιού σας, χρησιμοποιήστε μόνο απαλό σαπουνόνερο ή χλιαρό νερό. Στεγνώστε το καρότσι μετά τον καθαρισμό ή μετά την χρήση του σε βροχή και χιόνι με μια απαλή πετσέτα. Τα πλαστικά τμήματα μπορούν να καθαριστούν με κοινά καθαριστικά.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΧΩΝ

Καθαρίζετε και συντηρείτε τους τροχούς τακτικά. Η επεξεργασία με ένα σπρέι σιλικόνης ή αντιδιαβρωτικό σπρέι προστατεύει από τη σκουριά και τις συσσωρεύσεις. Το χειμώνα θα πρέπει να φροντίσετε ώστε να απομακρύνονται άμεσα τα υπολείμματα χιονιού αλατιού. Αφαιρείτε τακτικά τη βρωμιά από τους τροχούς και τους άξονες.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ДРУГИЕ ВАЖНЫЕ ПУНКТЫ К ВАШЕМУ ВНИМАНИЮ**

Перед применением прочитайте пожалуйста внимательно инструкцию по применению и бережно сохраните её. Если Вы будете пренебрегать этой инструкцией, то при некоторых обстоятельствах может пострадать безопасность Вашего ребёнка.

- Эта детская коляска рассчитана на одного ребёнка, начиная с 6 месяцев и до максимального веса 15 кг. Не разрешается превышение общей нагрузки на детскую коляску в 15 кг.
- Предупреждение: Не оставляйте Вашего ребёнка без присмотра.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Держите все упаковочные материалы коляски вдали от ребёнка, чтобы избежать опасности удушья.
- Предупреждение: Убедитесь перед использованием детской коляски, что все стояночные устройства застопорены.
- Предупреждение: Пристёгивайте ребёнка ремнём безопасности, как только он начнёт сидеть самостоятельно.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда применяйте ремень безопасности для ног в комбинации с ремнём безопасности для бёдер.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Такая выпрямленная позиция сидения непригодна для детей младше 6 месяцев.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предметы, которые Вы навесите на руль, ограничивают (снижают) устойчивость детской коляски.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Постоянно используйте стояночный тормоз, если Вы собираетесь оставить коляску.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Подумайте о том, что Ваш ребёнок может проглотить мелкие части и задохнуться от этого.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перегрузка, неправильное складывание коляски и применение чужих, нездоровенных запасных частей может привести к тому, что детская коляска будет повреждена или совсем сломаётся.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Применение таких дополнительных предметов как детское сидение, крючки для сумок, навесы от дождя и прочее может представлять собой определённый риск, если конечно речь не идёт о специальных, допущенных производителем или сбытовщиком, дополнительных принадлежностях.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Применение дополнительных предметов, не поставляемых или не допущенных производителем или сбытовщиком, может представлять собой риск для безопасности.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не кладите дополнительные матрасики/подушки в детскую коляску.
- Используйте пожалуйста дополнительные принадлежности и запасные части для детской коляски только от фирмы «Гаукк» (Hauck).
- Избегайте опасных манёвров, которые могут ограничить Ваш контроль за ребёнком и детской коляской.
- Предупреждение: Это изделие не предназначено для того, чтобы с ним бегать или кататься на роликах.
- Не толкайте детскую коляску по эскалатору или лестницам, и пожалуйста будьте внимательны при использовании лифта, если в Вашей детской коляске находится ребёнок.
- Располагайте грузы в детской коляске только в предназначенных для этого местах и не превышайте максимально дозволённый вес в 15 килограммов.
- Эта детская коляска предусмотрена только для одного ребёнка. Использование детской коляски для более чем одного ребёнка не предусмотрено.
- Убедитесь пожалуйста в том, что руки ребёнка не находятся вблизи деталей, которые складываются, чтобы избежать защемления рук, если Вы должны сложить детскую коляску или её отдельные части или же если Вы хотите предпринять другие перестановки.
- Не используйте подножек, для того чтобы транспортировать второго ребёнка.

**ЭТА ДЕТСКАЯ КОЛЯСКА ОТВЕЧАЕТ СТАНДАРТУ DIN EN 1888:2003 : 06**

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

1. **СКЛАДЫВАНИЕ (Рис. 1)**  
Отпустите транспортировочный стопор.
2. **РАЗЪЕМ КОЛЯСКИ (Рис. 2)**  
Чтобы разложить детскую коляску, опрокиньте её наперёд и жмите обе поперечные штанги на задней стороне детской колески вниз до тех пор, пока они не войдут в пазы.
3. **МОНТАЖ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС (Рис. 3а, 3б)**  
Поставьте оба передних колеса на станину коляски в позицию для монтажа. Убедитесь при этом, что передние колеса вошли в пазы правильно, и что они больше не смогут случайно выскочить из пазов. Чтобы сменить одно колесо, нужно действовать в обратном порядке.
4. **НАЛАДКА ПЕРЕДНИХ КОЛЕС (Рис. 4)**  
Передвиньте регулятор движения колеса в верхнее положение, чтобы не допустить плавающего движения колеса. Чтобы сделать возможным плавающее движение колеса, нужно передвинуть регулятор движения колеса в нижнее положение.
5. **ДВОЙНЫЕ ТОРМОЗА ДЛЯ ЗАДНИХ КОЛЕС (Рис. 5)**  
Нажмите на оба тормоза, чтобы зафиксировать задние колеса и попробуйте продвинуть детскую коляску вперед, чтобы убедиться, что тормоза хорошо затянуты.
6. **СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ (Рис. 6)**  
a. Ослабьте обе поперечные штанги на задней стороне коляски, поднимая их Вашей ногой вверх;  
b. Зафиксируйте транспортный стопор детской коляски.
7. **ФИКСИРОВАНИЕ РЕБЁНКА В СИДЕНИИ (Рис. 12)**  
Посадите ребёнка на сидение коляски и прочно пристегните его, соединив вместе обе части ремня безопасности (для бёдер и ног). Подгоните длину ремня безопасности в соответствии с размером Вашего ребёнка. Чтобы отстегнуть ремни, нажмите и откройте замок ремня безопасности.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** (Вы несёте ответственность за безопасность Вашего ребёнка.) Ребёнок должен быть постоянно пристёгнутым и не оставаться без надзора. Ребёнок не должен оказываться вблизи подвижных частей, если Вы предпринимаете какие-либо изменения на детской коляске. Эта детская коляска нуждается в регулярном уходе со стороны пользователя.

**Внимание:** Чтобы избежать тяжёлых повреждений из-за неправильного использования детской коляски, Вы должны постоянно пользоваться ремнём безопасности.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Проверяйте пожалуйста регулярно дееспособность Вашей детской коляски. Следите за тем, чтобы рама была стабильной, чтобы все шурупы сидели надёжно, чтобы все задвижки надёжно закрывались, чтобы колеса надёжно крепились, а также чтобы тормоза были абсолютно дееспособными. Проверяйте время от времени тканевую обивку на прочность швов, а пластмассовые части на их структуру и строение. Неисправные или изношенные части должны быть обязательно заменены. Точно так же Вы должны поступить с частями коляски, которые треснули, надломались, испортились или изнашивались. Применяйте при этом только оригинальные запчасти фирмы «Гаук» (hauck). Не подвергайте Вашу детскую коляску чрезмерному воздействию солнечного излучения. Это может привести к выцветанию текстильных обивок и пластмассовых деталей.

### ЧИСТКА ТЕКСТИЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ (ОБИВОК И ЧЕХЛОВ)

Снимите части с обивкой с основания коляски, путём отстёгивания кнопок, липучек или отвёртывания шурупов. Перед мойкой обратите пожалуйста внимание на указания, содержащиеся на вшитых этикетках.

Чтобы чистка была щадящей, нужно их чистить путём простого протирания влажной тканью – равномерно по всей площади. Если обивка находится на частях, которые нельзя снять с коляски, то следите при процессе чистки за тем, чтобы не промочить всю эту часть. Если на чехле или в чехле (текстильных обивках) нет никаких пластмассовых, деревянных или металлических частей, то Вы можете постирать его в стиральной машине при температуре в 30 градусов и отжать при низких оборотах вращения барабана. Дайте чехлу высохнуть на воздухе, но не под палящим солнцем. Пожалуйста не используйте для сушки чехла машину-сушилку, чтобы избежать усадки. Наденьте его снова только тогда, когда он полностью высох.

### ЧИСТКА РАМЫ

Высушите коляску мягкой тканью после чистки, а также после её использования при дожде или снеге. Для чистки рамы детской коляски применяйте пожалуйста мягкую мыльную воду или просто чистую воду комнатной температуры, а затем вытрите её насухо мягкой сухой тканью. Поступайте так и после использования детской коляски во время дождя или снега. Изделия из искусственных материалов можно чистить обычными чистящими средствами, продаваемыми в торговой сети.

### ПОДДЕРЖАНИЕ КОЛЕС В РАБОЧЕМ СОСТОЯНИИ

Регулярно чистите и «обслуживайте» колеса. Обработка силиконовым или антикоррозионным распылителем предохраняет их от ржавчины и вредных отложений. Зимой нужно следить за тем, чтобы обязательно удалялась соль, которой посыпают дорожные покрытия для растаивания льда. Регулярно удаляйте грязь с колёс и осей.

## OSTRZEŻENIA I INNE ASPEKTY JAKIE NALEŻY UWZGLĘDNIĆ

Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz starannie ją przechowywać. Niezastosowanie się do tych instrukcji może ewentualnie spowodować zagrożenia dla bezpieczeństwa Państwa dziecka.

- Wózek dziecięcy przeznaczony jest dla 1 dziecka od 6 miesiąca życia i zaprojektowany jest do maksymalnej wagi 15 kg. Całkowite obciążenie wózka dziecięcego nie może przekraczać 15 kg.
- OSTRZEŻENIE: Nie należy pozostawiać dziecka bez nadzoru.
- OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia się, należy wszelkie opakowania z tworzyw sztucznych przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- OSTRZEŻENIE: Przed użyciem wózka należy upewnić się, że wszystkie urządzenia ustalające zostały unieruchomione/zablokowane.
- OSTRZEŻENIE: Dziecko należy przypinać pasami jak tylko będzie potrafiło samodzielnie siedzieć.
- OSTRZEŻENIE: Należy zawsze używać pasa krokowego w połączeniu z pasem biodrowym.
- OSTRZEŻENIE: Niniejsza spacerówka jest niewłaściwa dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia.
- OSTRZEŻENIE: Przedmioty zawieszane na rączce do popychania wózka ograniczają jego stabilność.
- OSTRZEŻENIE: Należy zawsze włączać hamulec postojowy, gdy wózek jest odstawiany.
- OSTRZEŻENIE: Należy pamiętać o tym, że dziecko może połknąć małe części i się nimi udusić.
- OSTRZEŻENIE: Przeladowanie, nieprawidłowe składanie oraz stosowanie niedopuszczonych akcesoriów może doprowadzić do tego, że wózek dziecięcy ulegnie uszkodzeniu lub zawali się.
- OSTRZEŻENIE: Stosowanie różnych akcesoriów, takich jak siedzenia dla dzieci, haczyki na torby, przykrycia przeciwdeszczowe itp., może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa, chyba że są to akcesoria dopuszczone przez producenta bądź dystrybutora.
- OSTRZEŻENIE: Stosowanie części zamiennych, które nie zostały dostarczone lub dopuszczone przez producenta bądź dystrybutora może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa.
- OSTRZEŻENIE: Nie należy wkładać dodatkowych materaców/poduszek do siedzenia do wózka.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne firmy Hauck.
- Należy unikać niebezpiecznych manewrów, które mogą ograniczyć kontrolę nad dzieckiem oraz panowanie nad wózkiem.
- OSTRZEŻENIE: Produkt ten nie nadaje się do uprawiania joggingu ani skatingu.
- Nie należy jeździć wózkiem po ruchomych schodach lub innych schodach oraz należy zachować szczególną ostrożność przy korzystaniu z windy, gdy dziecko znajduje się w wózku.
- Wózek wolno jest ładować tylko w przewidzianych do tego celu miejscach i nie należy przy tym nigdy przekraczać jego maksymalnie dopuszczalnej wagi wynoszącej 15 kg.
- Wózek ten zaprojektowany jest tylko dla 1 dziecka. Nie przewidziano możliwości równoczesnego użytkowania wózka przez więcej niż 1 dziecko.
- Należy upewnić się, że ręce dziecka nie znajdują się w pobliżu składanych elementów, aby uniknąć ich zgniecenia gdy konieczne będzie złożenie lub rozłożenie całego wózka lub jego części, lub gdy konieczne będzie dokonanie innych ustawień.
- Nie należy stosować żadnego stopnia/platformy do stawiania do przewożenia wózkiem drugiego dziecka.

NINIEJSZY WÓZEK DZIECIĘCY ZGODNY JEST ZE STANDARDEM NORMY  
DIN EN1888:2003:06.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. **USTAWIENIE (Rys. 1)**  
Proszę zwolnić zabezpieczenie transportowe.
  2. **ROZŁOŻENIE (rys. 2)**  
W celu rozłożenia wózka dziecięcego proszę przechylić go do przodu i wcisnąć do dołu obydwie poprzeczne pręty znajdujące się z tyłu wózka, aż bezpiecznie się zatrzasną.
  3. **MONTAŻ PRZEDNICH KÓŁEK (rys. 3)**  
Proszę umieścić obydwie przednie kółka w pozycji, w której mają być one zamontowane na stelażu. Należy się upewnić, czy przednie kółka się prawidłowo zablokowały i tym samym ich przypadkowe zwolnienie się jest niemożliwe. W celu wymiany kółka proszę wykonać w odwrotnej kolejności.
  4. **USTAWIENIE PRZEDNICH KÓŁEK (rys. 4)**  
Proszę ustawić blokadę przedniego kółka w górnej pozycji w celu uniemożliwienia ruchów wahadłowych kółka. Aby umożliwić ruchy wahadłowe kółka, należy ustawić blokadę przedniego kółka w dolnej pozycji.
  5. **PODWÓJNY HAMULEC TYLNYCH KÓŁEK (rys. 5)**  
Proszę nacisnąć do oporu obydwie hamulce w celu zablokowania tylnych kółek, a następnie spróbować popchnąć wózek w celu upewnienia się, że hamulce są zaciągnięte.  
Uwaga: Jeżeli wózek zostaje odstawiony, to należy zawsze wcisnąć obydwie hamulce.
  6. **ZŁOŻENIE WÓZKA (rys. 6)**
    - a. Proszę zwolnić obydwie poprzeczne pręty, znajdujące się w tylnej części wózka, poprzez pociągnięcie ich nogą do góry.
    - b. Proszę zablokować zabezpieczenie transportowe znajdujące się przy wózku dziecięcym.
  7. **ZABEZPIECZENIE POZYCJI SIEDZĄCEGO DZIECKA (rys. 7):**  
Proszę posadzić dziecko na siedzeniu i przypiąć je bezpiecznie i mocno poprzez połączenie pasa biodrowego z pasem krokowym. Dostosować długość pasa odpowiednią dla dziecka. Aby rozpiąć pas, należy wcisnąć i otworzyć klamrę pasa.
- OSTRZEŻENIE:** (Państwo są odpowiedzialni za bezpieczeństwo swojego dziecka). Dziecko powinno być zawsze przypięte i żadnym przypadkiem nie pozostawiane bez opieki. Dziecko nie powinno dostać się w pobliże ruchomych części w czasie, gdy państwo dokonują zmian przy wózku. Wózek dziecięcy powinien być regularnie konserwowany przez użytkownika
- Uwaga: Aby uniknąć ciężkich obrażeń poprzez niebale obchodzenie się z wózkiem dziecięcym, należy zawsze używać pasa we właściwy sposób.

## PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

### UWAGI OGÓLNE

Należy regularnie kontrolować stan techniczny i funkcje wózka. Należy zwracać uwagę na stabilność ramy, na prawidłowe dokręcenie śrub, pewne zamknięcie blokad i rygli, prawidłowość zamocowania kół oraz na sprawność hamulców. Od czasu do czasu należy sprawdzać wytrzymałość szwów poszycia materiału oraz stan elementów z tworzyw sztucznych. Uszkodzone bądź zużyte części podlegające naturalnemu zużyciu należy koniecznie wymieniać na nowe. W taki sam sposób należy postępować z innymi częściami, które są złamane, pęknięte, uszkodzone lub zużyte. Należy przy tym stosować tylko oryginalne części zamienne firmy Hauck.

Wózka dziecięcego nie należy wystawiać na nadmierne, bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. Może to doprowadzić do wyblaknięcia poszycia z materiału oraz elementów plastikowych.

### CZYSZCZENIE POSZYCIA

Poszycie należy zdjąć ze stelaża poprzez odpięcie języczków, zatrzasków lub odkręcenie śrub.

Przed praniem należy zapoznać się i stosować do uwag dotyczących prania zamieszczonych na wszytej etykiecie.

Łagodna pielęgnacja poszycia polega na jego równomiernym czyszczeniu tylko przy pomocy wilgotnej ściereczki. W wypadku poszycy materiałowych z wkładami, których nie można wyciągnąć, należy uważać, aby podczas takiej pielęgnacji nie przemoczyć całego poszycia łącznie z wkładem. Gdy na poszyciu lub w poszyciu nie ma żadnych elementów plastikowych, drewnianych lub metalowych, można je wyprać w pralce w temperaturze 30°C i odwirować przy średniej prędkości odwirowywania. Poszycie należy suszyć na powietrzu, ale nie na pełnym słońcu. Nie należy suszyć poszycia w suszarce gdyż może to spowodować jego skurczenie się. Poszycie można z powrotem założyć na wózek, gdy jest całkowicie suche.

### CZYSZCZENIE RAMY

Wózek, po jego umyciu lub, gdy był używany podczas opadów deszczu lub śniegu, należy wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Do mycia ramy wózka należy stosować wyłącznie łagodny roztwór mydła lub ciepłą wodę.

Wózek, po jego umyciu lub, gdy był używany podczas opadów deszczu lub śniegu, należy wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Części z tworzyw sztucznych można czyścić przy pomocy dostępnych w handlu zwykłych środków czyszczących.

### KONSERWACJA KÓŁ

Należy regularnie czyścić i konserwować koła wózka. Stosowanie silikonu lub środka antykorozyjnego w aerozolu zabezpiecza koła przed korozją oraz przed osadzeniem się zabrudzeń.

Zimą należy pamiętać o tym, aby niezwłocznie usuwać pozostałości soli.

Należy regularnie usuwać zabrudzenia z kół oraz osi.





**ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN  
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN**

**IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE – READ CAREFULLY**

**BELANGRIJK: BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR DE TOEKOMST – ZORGVULDIG LEZEN**

**IMPORTANT : CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR –  
LIRE ATTENTIVEMENT**

**IMPORTANTE: GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA EL FUTURO Y LÉALAS  
CUIDADOSAMENTE**

**IMPORTANTE: GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA O FUTURO – LER ATENTAMENTE**

**IMPORTANTE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE –  
LEGGERE ATTENTAMENTE**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**

**ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЯ НА БУДУЩЕЕ – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ**

**WAŻNE: NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO  
PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU**



hauck GmbH + Co KG  
Frohnlicher Str. 8  
D-96242 Sonnefeld  
Germany

Tel. : +49 (0)9562 / 986-0  
Fax : +49 (0)9562 / 6272  
E-mail : [info@hauck.de](mailto:info@hauck.de)  
Internet: <http://www.hauck.de>